

# NIEOBECNA RODZINA / ABSENT FAMILY



77. ROCZNICA WYBUCHU POWSTANIA  
W GETCIE BIAŁOSTOCKIM

**NIEOBECNA RODZINA**  
wystawy, filmy, wykłady, performanse, koncerty

**16.08.2020** niedziela, start 16.00  
**17.08.2020** poniedziałek, start 17.00

Dawna szkoła żydowska **TARBUT**  
Białystok, ul. Lipowa 41D

## PROGRAM:

Prowadzenie: Elżbieta Smoleńska i Dariusz Szada-Borzyszkowski.

Pieśni w jidysz: Joanna Czaban.

Scenariusz: Tomasz Wisniewski.

Opracowanie graficzne: APOGEA - Mariola Łotysz, Tomasz Żochowski.

### 16.08.2020 niedziela, g. 16.00

- **Daniel Paczkowski** - O historii budynku Tarbut.
- **Tomasz Butkiewicz** - O spaleniu Wielkiej Synagogi.
- Spotkanie z **Martą Wołkowycą**, wnuczką Józefa Bartosza, który uratował Żydów z płonącej synagogi.  
Prowadzenie: Katarzyna Sztop-Rutkowska i Tomasz Wiśniewski.
- **Piotr Trojnieł** - O synagogach białostockich.
- **Jerzy Grygorczuk** - Odsłonięcie modelu Wielkiej Synagogi.
- **Marta Pietruszko** - Benn Cijon Rabinowicz - utalentowany syn projektanta Wielkiej Synagogi.
- **Daniel Paczkowski** - Jak Żydzi szukają swoich białostockich korzeni?
- **Elżbieta Smoleńska** - O książce Michaela Nevinsa „Voices from Białystok Ghetto”.
- **Grzegorz Radzewicz** - Odbudujmy Wielką Synagogę (performans).
- Koncert **Trio Lecha Mazurka**.
- Pokaz filmu o wnuczce białostockiego rabina.

### 17.08.2020 poniedziałek, g. 17.00

- **Tomasz Wiśniewski** - Najwybitniejsi Żydzi Białegostoku i regionu - o wystawie Tomasza Brańskiego.
- **Kazimierz Trzęsicki** - Chaim Zelig Słonimski - słynny Żyd z Białegostoku, o którym nie pamiętamy.
- **Karol Głębocki i Dawid Gudel** - O sztetlach, żydowskich miasteczkach Białostockiej.
- **Mirosław Reczko** - Księgi Pamięci Żydów Białostockiej.
- **Joanna Auron Górska** - Otwarcie wystawy judaików.
- Otwarcie wystawy artystów Białostockiej. **Grzegorz Radzewicz, Joanna Auron-Górska, Stanisław Żywolewski, Mateusz Wolfram**.
- Trójgłos o fotografii:  
**Mieczysław Marczak** o fotografach żydowskich Białegostoku,  
**Grzegorz Dąbrowski** o tematyce żydowskiej na fotografiach Bolesława Augustusa,  
**Tomasz Wiśniewski** o fotografiach podwodnych Mike'a Rotschilda, który odnalazł pod wodą rodzinny Goniądz.
- **Wojtek Koronkiewicz** o swoich szablonach
- **Zbigniew Romaniuk**, Dlaczego z Brańska wywodzi się najwięcej Sprawiedliwych Świata z całego regionu?
- Pokaz filmów:  
„Test” o Zbyszku Siwińskim, który szukał swojego prawdziwego żydowskiego nazwiska.  
„Ten kraj do mnie przemawia” o rodzinie żydowskiej, która szukała na Białostocku swoich korzeni.

Wystawy odbędą się w budynku dawnej szkoły żydowskiej Tarbut ul. Lipowa 41D. Spotkania z gośćmi i autorami wystaw będą przed budynkiem.

Można będzie usiąść na trawniku, na kocach i przygotowanych leżakach. Organizatorzy poinformują o zasadach sanitarnych (dystans społeczny, zasady zwiedzania).

### Organizatorzy:

Stowarzyszenie Muzeum Żydów Białegostoku  
Galeria im. Śleńdzińskich w Białymstoku  
Białostocki Ośrodek Kultury



GALERIA  
IM. ŚLEŃDZIŃSKICH  
W BIAŁYMSTOKU  
WIEJAKA INSTYTUCJA KULTURY

30K  
Białostocki  
Ośrodek  
Kultury

JB  
portalbystok.pl

ZAPOMNIAŃ  
BIAŁYSTOK

WSPÓŁCZESNE  
BIAŁYSTOK

BAGNOMKA.PL

CENTRUM  
TRZECZ  
KULTUR

STOWARZYSZENIE  
MŁODZIEŻY  
WIDOK

wschodzący  
Białystok



# NIEOBECNA RODZINA / ABSENT FAMILY



77TH ANNIVERSARY OF THE OUTBREAK OF  
THE UPRISING IN THE BIAŁYSTOK GHETTO

## ABSENT FAMILY

exhibitions, films, lectures, performances, concerts

Sunday, August 16, 4 p.m.

Monday, August 17, 5 p.m.

Former Jewish school **Tarbut**  
41D Lipowa Street, Białystok

## PROGRAM:

Hosts: Elżbieta Smoleńska and Dariusz Szada-Borzyszkowski.

Songs in Yiddish: Joanna Czaban.

Scenario: Tomasz Wiśniewski.

Graphic design: APOGEA - Mariola Łotysz, Tomasz Żochowski.

### Sunday, August 16, 4 p.m.

- **Daniel Paczkowski** - History of the Tarbut building.
- **Tomasz Butkiewicz** - Burning of the Great Synagogue.
- **Conversation with Marta Wołkowycka**, granddaughter of Józef Bartoszek, who saved Jews from the burning synagogue.  
Hosted by Katarzyna Sztop-Rutkowska and Tomasz Wiśniewski.
- **Piotr Trojnieł** - Białystok synagogues.
- **Jerzy Grygorczuk** - Unveiling of the model of the Great Synagogue.
- **Marta Pietruszko** - Benn Cijon Rabinowicz - gifted son of the architect of the Great Synagogue.
- **Daniel Paczkowski** - How do Jews find their Białystok roots?
- **Elżbieta Smoleńska** - Overview of „Voices from Białystok Ghetto” the book by Michael Nevins.
- **Grzegorz Radzewicz** - Let's Rebuild the Great Synagogue (performance).
- **Lech Mazurek Trio** concert.
- Screening of a film about the granddaughter of a Białystok rabbi.



### 17.08.2020 Monday, 17.00

- **Tomasz Wiśniewski** - The Most Distinguished Jews of Białystok and the Region - the exhibition by Tomasz Brański.
- **Kazimierz Trzęsicki** - Chaim Zelig Słonimski - a famous forgotten Jew from Białystok.
- **Karol Głębocki and Dawid Gudel** - Shtetls and Jewish towns in the Białystok region.
- **Mirosław Reczko** - Memoirs of the Jews from the Białystok Region.
- **Joanna Auron Górka** - Opening of the Judaica exhibition.
- Opening of the exhibition of artists from the Białystok region. **Grzegorz Radzewicz, Joanna Auron-Górka, Stanisław Żywolewski, Mateusz Wolfram.**
- A triple voice on photography: **Mieczysław Marczak** on Jewish photographers of Białystok, **Grzegorz Dąbrowski** on Jewish subjects in the photographs of Bolesław Augustis, **Tomasz Wiśniewski** on underwater photography of Mike Rotschild, who found his hometown Goniądz underwater.
- Templates by **Wojtek Koronkiewicz.**
- **Zbigniew Romaniuk** - Why do most of the Righteous Among Nations from the entire Podlasie region come from Brańsk?
- Films:
  - „Test” about Zbyszek Siwiński, who was looking for his real Jewish name.
  - „This country speaks to me” about a Jewish family that was looking for their roots in the Białystok region.

*The exhibitions will be held in the building of the former Jewish school Tarbut, 41D Lipowa Street. Meetings with guests and authors of the exhibitions will take place in the front lawn of the building. The organizers will inform participants about the sanitary rules (social distance, visiting rules).*

### Organizers:

Association of the Museum of Białystok Jews  
Sleńdziński Gallery in Białystok  
Białystok Cultural Center

